

Aproximación a una educación en el valor de lo afro en los cuentos *La Muñeca negra* de Mary Grueso Romero y *Cuentos de Olofi* de Teresa Cárdenas Angulo

Ozoukou Léa N'DRIN¹

Abstract

The aim of this work, through comparatism and the sociology of literature, is to show that the children's and young people's stories by Mary Grueso Romero and Teresa Cárdenas Angulo reveal the writers' commitment. Their commitment is to prepare the children of their communities to face the reality of being black in Latina America and to educate them to value Afro culture, becoming aware that not everything related to African origin is negative, as they are led to believe, but that it constitutes a source of affirmation of their identities.

Keywords: education; women writers; Afro value; children's stories; Afro-descendants

DOI: 10.24818/DLG/2024/41/05

Introducción

La consideración del negro y su cultura por parte de otros pueblos en general, y América Latina en particular, siempre ha estado acompañada de prejuicios, actos discriminatorios y racismo. Esto ha llevado a que la percepción negativa y peyorativa del negro y su cultura se refleje en la literatura, especialmente en la narrativa hispanoamericana, donde los personajes negros han sido subordinados e considerados como infrahumanos hasta el siglo XX. Sin embargo, en el siglo XXI surge una nueva representación del hombre negro como protagonista en los géneros literarios, como una literatura de ruptura que busca dar voz a aquellos que han sido marginados de la sociedad, recreando espacios de miseria, pobreza y exclusión con la intención de denunciar los prejuicios que persisten a lo largo del tiempo y mostrar su realidad, con sus creencias, costumbres y su forma diferente de observar y apreciar el mundo (Da Silva Liliam Ramos, 2016: 80).

¹ Ozoukou Léa N'Drin, Département d'Études Ibériques et Latino-Américaines, Université Félix Houphouët-Boigny Abidjan (Côte d'Ivoire), nasselea@yahoo.fr

Del mismo modo, los niños, niñas y jóvenes afrodescendientes, al igual que sus padres y antepasados, no escapan al silenciamiento y la invisibilidad en los cuentos infantiles. Con el objetivo de contribuir a la visibilidad del negro y sus creencias, Mary Grueso y Teresa Cárdenas, dos escritoras afrodescendientes, la primera colombiana, es una figura importante en el movimiento literario del Pacífico colombiano. Su trabajo se enmarca en la corriente literaria afrocolombiana, que busca dar visibilidad y voz a la experiencia afrodescendiente en Colombia y en América Latina en general. Además de su trabajo literario, Grueso Romero también ha sido una activa defensora de los derechos de la comunidad Afro-Latina. En cuanto a la segunda, y perteneciente a las escritoras del siglo XXI, se han embarcado en la tarea de educar a través de sus cuentos infantiles, para enseñar a valorar al hombre negro y su cultura a los ojos y oídos de los más pequeños y jóvenes, de manera que se sientan orgullosos de quienes son y de dónde vienen, y vean el futuro con esperanza. Por lo tanto, las preguntas que surgen en relación a esta realidad son: ¿Cómo contribuyen "¿La Muñeca Negra» de Mary Grueso y «Cuentos de Olofi» de Teresa Cárdenas a la educación de los niños, niñas y jóvenes de ascendencia afro, ¿para que valoren su herencia afro y lo que son? ¿Qué mecanismos utilizan las escritoras para que los niños sean conscientes de su origen y se sientan orgullosos de sí mismos? Por último, ¿qué mensajes transmiten en sus libros infantiles y juveniles?

La hipótesis que guía nuestro estudio es que los cuentos de las escritoras funcionan como herramientas de resistencia y reivindicación, preparando a los niños y jóvenes afrodescendientes para que se sientan orgullosos de sí mismos y valoren su herencia afro como fuente de una afirmación identitaria.

El objetivo de este artículo consiste en mostrar que los cuentos infantiles y juveniles de Mary Grueso Romero y Teresa Cárdenas Angulo revelan el compromiso de las escritoras de preparar a los niños y niñas de sus comunidades para enfrentar la realidad de ser negros en esta parte del mundo y educarlos para valorar la cultura afro, tomando conciencia de que no todo lo relacionado con el origen africano es negativo, como se les hace

creer desde las *teorías racista²s* , sino que constituye una fuente de afirmación de sus identidades. Por lo tanto, a través del comparatismo, que nos permitirá ver cómo cada una educa a su manera a los niños y niñas para que valoren lo afro y se sientan orgullosos de su origen africano, y la sociología de la literatura, que nos ayudará a rastrear las influencias sociales presentes en sus cuentos.

Este trabajo situará el contexto en el que escriben las autoras. Luego, resaltará cómo los cuentos se convierten en fuentes educativas para apreciar "lo afro" y, finalmente, analizará las contribuciones de estos cuentos en la afirmación de los niños negros a través de los mensajes que transmiten.

1. El contexto de escritura de las cuentistas

A menudo, no se sabe quiénes son los autores de los relatos orales que se transmiten de generación en generación, de boca en boca o de un narrador a otro. Cada narrador puede añadir nuevos elementos a su relato, lo que ha dado lugar a muchas variaciones del mismo cuento en todo el mundo. Sin embargo, es imposible rastrear su origen genealógico.

Si nos referimos a la definición actual del DRAE, el cuento es un «relato, en general bastante corto, de hechos imaginarios» (686). (DICCIONARIO, 2014: 686) Sin embargo, es necesario distinguir el cuento de la novela, que también presenta aventuras imaginarias. El cuento tiene una función iniciática que apunta al oyente y no al personaje, como ocurre en las novelas iniciáticas. Es el lector del cuento quien experimentará una evolución a través de la lectura del texto.

Como señala Arévalo, el cuento, como obra literaria, se considera una acción didáctica llena de sentido y nunca debe ser considerado como una actividad adicional. Los cuentos, presentados de manera adecuada, motivan e incitan a los niños y niñas a adentrarse, a través del lenguaje, en

² El siglo XIX fue particularmente fértil en teorías racistas. Disciplinas como la antropología y la etnología sirvieron de base científica a la ideología colonial, jerarquizando las razas y los grupos humanos. En Francia, Alemania, Gran Bretaña y otros países europeos, pensadores como Joseph Arthur de Gobineau, Georges Vacher de Lapouge, Clémence Royer y Houston Stewart Chamberlain difundieron ampliamente estas ideas, que perduraron hasta principios del siglo XX. Estas teorías se propagaron luego a América del Norte y del Sur, donde su influencia aún se siente, aunque atenuada, hasta nuestros días (Cf. Kouï Théophile, 2020: 24-25)

un mundo distinto al suyo, lo que conduce a un uso más enriquecedor del mismo (Arévalo Julia Porras, 2011:35). Además, se observa que el cuento es un recurso que se puede utilizar en la educación infantil y juvenil desde dos perspectivas. En primer lugar, puede convertirse en una herramienta para transmitir valores, ya que tiene un potencial formativo y didáctico. En segundo lugar, «por su carácter lúdico, que lo convierte en un instrumento de placer, capaz de desarrollar la imaginación y la creatividad» (López Ignacio González, 2006: 13).

Es importante destacar que, además de las escritoras caribeñas negras como Mayra Santos Febres y Teresa Cárdenas, también se pueden mencionar a Washington Cucurto, Ana Gloria Moya, Lucía Charún-Illescas, entre otras. Se observa que la producción literaria afrohispanoamericana, independientemente del color de piel de los escritores, aunque se ha desarrollado de manera lenta y parcialmente distribuida, nunca ha dejado de evolucionar. Sin embargo, esta producción es poco conocida a nivel continental, quizás debido a la invisibilidad que afecta a las obras, las cuales no siempre circulan en los países hispanos (Silva de Oliveira, 2013: 11).

No obstante, a finales del siglo XX, en el contexto de la evolución de la literatura afrodescendiente, ha habido un cambio en la representación de personajes afrodescendientes en la literatura, pasando de estereotipos y caricaturas a representaciones más complejas y realistas. En efecto, en esta nueva visión de la escritura afrodescendiente, los escritores presentan a través de sus obras literarias personajes afrodescendientes que trascienden la caricatura y la estigmatización. En la que, los escritores proponen una perspectiva interétnica al abordar la génesis de una literatura afrohispana. Dentro de este ámbito, se pueden mencionar a escritores como Pilar Barrios, Manuel Zapata Olivella y Duncan, quienes han plasmado una forma de escritura afrohispana que presenta términos propios, con una simbología y mitología que no se corresponden con las definiciones canónicas.

Se puede observar que autores como Nicolás Guillén, al igual que otros poetas negristas anteriores como el cubano Juan Francisco Manzano y el colombiano Candelario Obeso, incorporan la alteración idiomática en la que el ritmo y los términos africanos dejan de ser meros elementos decorativos de la literatura hispanoamericana para convertirse en una de las mayores revoluciones de la literatura hispánica, como lo expresa Duncan de la siguiente manera:

Leyendo a Guillén, no cabe duda de que sea un conocedor de la materia. Las experiencias y luchas de los africanos en sus territorios de origen, en los barcos negreros, en los cimarrones que lograron establecer en América, en sus luchas por la libertad primero y contra la invisibilización, la marginación y la exclusión de las esferas de poder están presentes en sus escritos. [...]. Es una nueva forma de pensar, una cumbre estética, definitivamente castellana y singularmente afro, articulada y completa, una visión intelectual a tono con los nuevos tiempos (Duncan Quince, 2013: 4).

Se nota que Duncan elogia a Guillén como un experto en su materia, destacando su profundo conocimiento sobre las experiencias y luchas de los africanos desde sus lugares de origen hasta América. Guillén se presenta como un escritor que aborda temas como la esclavitud, la resistencia y la búsqueda de la libertad, así como la lucha contra la invisibilidad y la marginación. Además, se señala que su obra representa una "nueva forma de pensar" y una "cumbre estética" que es al mismo tiempo española y profundamente influenciada por la cultura afro. Pues, para Duncan, el afrorrealismo literario se diferencia notablemente de las convenciones tradicionales de la literatura canónica. En lugar de recurrir a los habituales temas y motivos mitológicos o folclóricos griegos, evita las tendencias del negrismo y los conceptos de la negritud, así como se distancia del realismo mágico. El afrorrealismo representa una innovadora forma de expresión que implica una transformación profundamente africanizante del lenguaje. Para ello, se valora de manera esencial la incorporación de elementos mitológicos hasta entonces poco explorados o marginados, como *Muntu*, *Samanfo*, *Ebeyiye*, junto con la reverencia a deidades como *Yemanyá*. Además, se abraza la inclusión de elementos del inglés criollo costeño como parte integral de su patrimonio cultural (Duncan Quince, 2006: s/p).

Es evidente que las referencias previamente ornamentales de origen africano presentes en las obras son esenciales para la (re)construcción de la identidad, a través de la recuperación de su patrimonio cultural previamente saqueado y la afirmación de su etnicidad afrohispanica. De hecho, para destacar de manera más clara esta corriente, Quince Duncan (2006) establece cinco puntos fundamentales que definen el concepto de Afrorealismo: 1) La restitución de la voz afroamericana a través del uso de un lenguaje centrado en la cultura afro. 2) La reivindicación de la memoria

simbólica africana. 3) La revisión consciente de la historia de la diáspora africana. 4) La reafirmación del concepto de comunidad ancestral. 5) La adopción de una perspectiva interna.

Esta perspectiva posibilita la reafirmación y reestructuración de la memoria afroamericana, todo ello logrado mediante la recuperación de las raíces ancestrales bajo un enfoque centrado en la cultura africana. Esta corriente literaria se sitúa en el ámbito de una generación de escritores comprometidos, entre los que se cuentan nuestras autoras. Estas desean narrar sus propias vivencias, rescatar sus legados culturales y transmitir esta rica herencia a las generaciones más jóvenes a través de sus cuentos infantiles a carácter autobiográfico, universal y filosófico.

2. Cuentos infantiles de carácter autobiográfico, universal y filosófico para una educación en los valores africanos

2.1 La Muñeca Negra: Un cuento autobiográfico para educar sobre el valor afro

Mary Grueso Romero nace en Guapi, Cauca (Colombia), en 1947. Es licenciada en español y literatura afrocolombiana, graduada de la Universidad del Quindío. Además, es especialista en Enseñanza de la Literatura de la misma universidad y en Lúdica y Recreación para el Desarrollo Social y Cultural de la Fundación Universitaria *Los Libertadores*. Grueso Romero es una escritora, poeta y narradora oral colombiana. Su cuento "La Muñeca Negra" (2012) forma parte de una colección de cuentos ilustrados para niños afrocolombianos en particular, y afrodescendientes en general. El cuento narra la historia de una niña negra como protagonista. En este relato, la niña vive con sus padres en la región del Pacífico colombiano. Su madre es ama de casa y su padre es pescador. Al inicio del cuento, la niña juega con muñecas hechas de "pachas" de plátano o de pan. Un día, ella pide una muñeca de verdad, pero que sea de color negro, y su madre busca trozos de trapo para fabricarle ese juguete.

La Muñeca Negra está basada en la propia historia de la autora y sigue su vida, en este caso, la historia de la niña en el cuento reflejaría la propia historia de la autora, lo que la convertiría en una obra autobiográfica. Así pues, con este cuento, la escritora intenta reivindicar la ausencia o falta de representación de la identidad afrodescendiente, así como fomentar un sentimiento de optimismo y respeto por la cultura

afrocolombiana en particular, y afrodescendiente en general. La autora utiliza este cuento como una herramienta para educar y motivar a los niños y niñas de su comunidad a valorar su herencia afrodescendiente. En sus propias palabras dice:

*Escribo para niños porque en mi niñez no encontré ningún texto donde estuviéramos representados, el ministerio de educación no enviaba o no tenía esos libros. Cuando fui maestra tampoco los trabajé, debía trabajar con textos donde una vez más éramos invisibles, [...]. Inventando cuentos y juegos utilizando los nombres de mis alumnos así que ahora ellos serían los protagonistas de las historias, y fue una estrategia muy importante en el aula.*³ (Grueso Romero Mary, 2019: s/p).

Se nota que, para la autora, educar a los niños de su comunidad es una tarea muy importante, y ha convertido este tema en su proyecto de vida para sacar a la luz la realidad de los afrodescendientes. Es evidente que Mary Grueso escribe este texto con el objetivo de llevar historias donde la comunidad afrodescendiente, en este caso los niños, se sienta representada y reflejada, de manera que la literatura afrodescendiente tenga presencia en las aulas de clase.

A través de la descripción de la niña en el cuento, Grueso utiliza adjetivos muy positivos que resaltan las cualidades que definen a la protagonista como una persona de ascendencia africana. Tanto la narración como las ilustraciones destacan su negritud, utilizando términos positivos que resaltan la belleza de ser negro. Por ejemplo, se menciona que «la niña tiene una piel negra brillante, unos ojos color miel y dientes que parecen pedacitos de carne de coco». ((Grueso Romero Mary, 2012: 5).

La autora elimina la representación estereotipada de la niña que se encuentra en muchas obras de literatura infantil, y resalta la belleza del personaje. Esto se refuerza mediante el uso del adverbio "muy" y el adjetivo "bonita", así como a través de comparaciones que utilizan elementos de la naturaleza, como "miel" para referirse a sus ojos y "carne de coco" para hacer alusión a la blancura de sus dientes. Además, utiliza imágenes del sol y la luna para destacar el color negro de su piel, colocándolos en una posición de veneración. Estos elementos se utilizan en la obra para resaltar la belleza de los rasgos afrodescendientes. De esta manera, la autora educa

³ Véase, Sena Branco, 2019: 36

a los niños y jóvenes sobre el valor de lo afro y la importancia de estar orgullosos de su identidad. En este cuento, la protagonista no es utilizada como un mero elemento decorativo, sino que desempeña un papel central en la historia. Ella vive y hace vivir la historia a los lectores, especialmente a los niños y niñas de su misma edad y comunidad. Además, en el cuento, el personaje principal demuestra a través de su alegría el orgullo de ser negra y pertenecer a una raza que ha sido juzgada injustamente con prejuicios y racismo. El hecho de tener una muñeca negra representa su belleza, valora su color de piel y la ayuda a reconocer su identidad afrodescendiente. De hecho, utilizar una muñeca de otro color sería reforzar estereotipos y prejuicios (Piagge Ana Claudia et al, 2018: 5-11).

En resumen, en la descripción de la niña en el cuento de Mary Grueso, la belleza y la bondad se combinan a través de la conexión cultural africana, formando una única realidad. Por lo tanto, la mujer negra (representada por la niña) no solo es bella, sino también buena y útil para la sociedad. Esta ideología se refuerza en la obra de Teresa Cárdenas en su libro "Cuentos de Olofi".

2.2 Cuentos de Olofi: un cuento de carácter universal y filosófico para la educación en los valores africanos

La escritora cubana Teresa Cárdenas Angulo, nacida en Matanzas, Cuba, en 1970, es conocida por su trabajo como narradora, guionista de televisión, actriz, bailarina y trabajadora social. Su última obra premiada, "Cuentos de Olofi", es una recopilación de siete cuentos de carácter universal y filosófico dirigidos a los niños y jóvenes cubanos en general, y en particular a la comunidad infantil y juvenil afrodescendiente, así como a todos los lectores del mundo. Sus cuentos se basan en la tradición afrocubana de los patakies, que son las historias principales de los *orishas*.

Como se mencionó anteriormente, una de las características del afrorrealismo es la restitución de la voz afroamericana a través del uso de terminología afrocéntrica y la reivindicación de la memoria simbólica africana. "Cuentos de Olofi" encarna esta visión de la autora, que se percibe a lo largo de todo el libro de cuentos.

Desde el título mismo del cuento, *Cuentos de Olofi*, se hace referencia a Olofi, una de las tres manifestaciones del Dios Supremo en la religión yoruba. Olofi representa al gobernante de la Tierra y está relacionado con la cosmogonía yoruba. Olofi es el Dios Supremo tiene tres manifestaciones:

Olodumare, el Creador; Olorun, el gobernante de los cielos; y Olofi, sirve de vínculo entre Orun y Aye (Aróstegui Bolívar, 1996: 84).

En su primer relato, titulado "Okún Aró" (El mar infinito), se explica cómo el mar adquirió su color azul del cielo.

Cuando Olofi, el creador de todo lo que vive y muere, hizo a Okún, el mar infinito, no sabía que color darle [...], Otenaga Oré, el cielo, al verlo tan iracible y desconsolado, (...). Luego ambos amigos se fundieron en un mismo horizonte y nació un puente de luz entre los dos: Ochumaré, el arco iris (Cárdenas Angulo, Teresa, 2010: 11-15).

El estilo de la autora se refleja en todo el relato, incorporando terminología de origen africano y africanizando los mitos a través de la elección de nombres yorubas. Además, se establece una conexión mística entre Otenaga, el cielo, y Okún, el mar, que representa la unión entre el hombre (cielo) y la mujer (mar). La autora convoca el mito del acoplamiento como base para la fecundación del mundo, lo que da origen al arco iris.

El texto de Cárdenas también tiene una dimensión política, ya que su comunicación con los lectores se basa en una postura ideológica. A través de sus cuentos, educa a los niños y jóvenes, especialmente a aquellos de ascendencia africana, a adoptar una perspectiva ideológica y una visión particular. Los niños y niñas se identificarán con lo que se dice en el cuento. En el segundo cuento, titulado "África Ocuni" (Mujer África), la autora narra la creación del hombre por parte de Olofi, utilizando elementos como el jobo, la arcilla, el coco y la miel. Este relato plantea una versión alternativa de la creación humana, cuestionando la versión bíblica y destacando la importancia del continente africano en la creación de los primeros seres humanos:

Al crear el hombre, Olofi juntó innumerables troncos de jobo y le prendió fuego con su aliento sobre aquel calor aromático, derramó polvo de estrellas eternas. Luego añadió arcilla, masa de coco, ñame y empezó a masar. [...]. Inmediatamente se puso mano a la obra. Esta vez prendió troncos de madera rosa y agregó arcilla, ñame y un poco de miel. Arrancó un pelo de su barba... (Cárdenas Angulo Teresa, 2010: 22)

A lo largo de sus cuentos, Cárdenas reflexiona sobre la existencia, la esencia del ser humano y su entorno. Esto se aprecia en historias como "Ikú (la Muerte), Lerí (la cabeza) y Oún» (el cuerpo), "La isla de los viejos", "Chango y el Gallo Jaboa", "Echú (el caminante) y el viento". A través de estos relatos, la autora recrea la ancestralidad y los mitos africanos que fueron llevados desde África y se mezclaron en la diáspora, conservando así sus historias orales.

Desde la perspectiva del Afrorealismo, las escritoras afrodescendientes Mary Grueso y Teresa Cárdenas comparten su literatura a nivel nacional e internacional, expresando su propia voz y basándose en sus propias experiencias. Tienen la capacidad de desafiar los estereotipos burlescos y peyorativos impuestos por las clases dominantes a sus ancestros africanos y a los afrodescendientes. A través de su literatura, reivindicán y contribuyen a la afirmación de los niños negros, fomentando la conciencia y la autoestima.

3. Contribución de las autoras en la afirmación identitaria del niño/a afrodescendiente por su toma de conciencia y autoestima

3.1 Toma de conciencia

Podemos intuir las motivaciones que impulsaron a nuestras autoras en sus diferentes temas, y también, al observar la corriente a la que pertenecen, se puede decir que ellas mismas se sienten diferentes, incómodas, considerando los discursos humillantes sobre su raza que les provocan un impacto hasta el punto de sentirse silenciadas. Utilizan lo que mejor saben hacer para motivar a los niños y jóvenes de sus diferentes comunidades a que tomen conciencia de quiénes son a través del cuento infantil como medio de ventilación para llegar a su audiencia. De hecho, la literatura infantil:

Ayuda simultáneamente a conocer y a estructurar el pensamiento poniendo al niño o niña en contacto con problemas protagonizados, en muchos casos, por otros niños o niñas o por animales o seres fantásticos con los que ellos o ellas pueden identificarse fácilmente. Las obras literarias también presentan a los niños y niñas la realidad en forma de problemas, dándoles la oportunidad de aprender y aplicar un modelo para su resolución basado en la identificación del problema, la búsqueda de posibles soluciones, la toma

de decisiones y aplicación de una de ellas, y la evaluación de lo sucedido. [...] Los valores educativos de la literatura son incalculables: educa la inteligencia, favorece el desarrollo del lenguaje y el pensamiento, influye en la favorable formación y desarrollo de la imaginación creadora, educa el sentimiento humanitario, moral y de amor a lo propio, etc. (Arévalo Julia Porras, 2011: 11-12).

Dirigido a los niños, este género se presenta como un medio eficaz para la construcción de la conciencia de los niños, ayudándoles a adquirir una mejor percepción del mundo, al tiempo que promueve el desarrollo de ciertos factores esenciales. "Contribuye a la formación de la conciencia de las niñas y niños, tanto en el sentido moral como en el cognitivo y afectivo. Potencia la atención, [...] la imaginación, la ampliación del mundo de referencia, la capacidad de enfrentarse a situaciones diversas" (García Esther Rosi, 2013: 303).

Asimismo, tanto Grueso como Cárdenas, a través de sus cuentos, permiten a los niños y niñas identificarse con los problemas destacados en el cuento. Por ejemplo, en el caso de "La muñeca negra", todos los niños y niñas, al leer este cuento o que se lo lean, si experimentan la misma situación que la protagonista, se identificarán con ella y adoptarán la misma actitud que ella. De manera que las niñas que se sienten inseguras frente a una muñeca negra tomen conciencia y cambien su actitud. Además, el cuento de Teresa Cárdenas sigue la misma dirección, que es motivar y sensibilizar a los niños afrodescendientes para que no vean únicamente lo negativo en todo lo que proviene de África, o al menos en todo lo que es africano.

Al introducir deliberadamente nombres y apelaciones de origen africano a lo largo de su cuento, la forma deliberada de escribir de Teresa permite que los niños negros se familiaricen con estas apelaciones, pero sobre todo que tomen conciencia de la contribución de los africanos en su visión del mundo. Esto se aplica al mito de la creación del universo y de sus habitantes. A través de su cuento "África Ocuni" y el conocimiento de la cosmogonía africana a través de su cuento "Okun Aro". Además, el cuento infantil transmite un mensaje al niño, mostrando que, si se enfrenta a los desafíos de la vida, al final superará los obstáculos. Por lo tanto, no tiene sentido huir de los miedos. La lucha contra las dificultades graves de la vida es inevitable y forma parte integral de la existencia humana. Pero si uno se enfrenta con determinación a las pruebas inesperadas y a menudo

injustas, se superarán todos los obstáculos y se logrará la victoria. Por eso Mary Grueso y Teresa Cárdenas animan a los niños de sus diferentes comunidades a que tomen conciencia de quiénes son y de dónde vienen, y reclamen su herencia. Es un mensaje muy poderoso que los niños y niñas afrodescendientes deben descifrar, como si Mary Grueso les estuviera diciendo: "nunca se rindan, por más difícil que se ponga la vida, en términos de sufrir prejuicios, discriminación e incluso racismo, nunca deben rendirse. Deben reclamar su espacio de expresión, insistir estén donde estén por la vida" (énfasis nuestro). Solo de esta manera podrán superar la ansiedad generada por la mirada de otras razas hacia ellos. Sin embargo, el día en que tengan una referencia con la que identificarse y en la que se reconozcan por persistir, experimentarán una sensación de bienestar al haber superado ese obstáculo.

En los cuentos de Cárdenas también se abordan temas de la vida, pero de forma simbólica, para hacer reflexionar al niño o niña. Y esto ocurre en el cuento "Leri la cabeza y Oún el cuerpo" (Cárdenas Angulo Teresa, 2010: 48-55). En este cuento, la autora se acerca simbólicamente a la conciencia de los niños para que se den cuenta de que, en la vida, la complementariedad es necesaria para mantener el equilibrio del universo. No importa lo fuerte o rico que uno sea, siempre necesita a alguien más pequeño que él. Para ser líder, se debe tener seguidores. Cada uno es útil en su lugar; ya sea negro, blanco, rojo o amarillo, uno no puede ser autosuficiente. Todas las razas se complementan mutuamente, por lo que no hay necesidad de sentirse frustrado o inferior a ninguna de ellas. Estos mensajes motivadores pueden ayudar a los niños a reforzar su autoestima.

3.2 La autoestima como recurso para superar la discriminación, los prejuicios y el racismo

Se destaca que la autoestima individual se ve negativamente afectada por la percepción de haber experimentado alguna forma de discriminación, lo cual afecta el bienestar psicológico de las personas debido a la estrecha relación entre su satisfacción con la vida y su forma de percibir, pensar, actuar y sentir (Abelló Raimundo et al, 2008: 220). Estos aspectos influyen significativamente tanto en el juicio objetivo como subjetivo que una persona puede tener sobre sí misma. El sentimiento de menosprecio provoca un sufrimiento real en aquellos que son víctimas de él, ya que nunca cumplen sus propias expectativas. En este sentido, el

cuento cumple una función curativa, ya que enriquece las experiencias de los niños y contribuye al desarrollo de su pensamiento crítico. El cuento les permite a los niños identificarse con los personajes, ser otra persona a través de ellos, lo cual les ayuda a reflexionar sobre sí mismos, conocer mejor los diferentes aspectos de su personalidad y fortalecer su autoestima. En el caso de los niños y jóvenes afrodescendientes, los cuentos "La muñeca negra" y "Cuentos de Olofi" son especialmente valiosos para fomentar la autoestima en las comunidades donde enfrentan discriminación, prejuicios, estereotipos e incluso racismo.

Además, tanto Mary Grueso como Teresa Cárdenas, a través de sus cuentos, contribuyen a fortalecer la autoestima de estos niños y niñas mediante la elección de sus temas, personajes y roles. Esta elección está motivada por su deseo de orientar sus relatos en esta dirección. En el caso de Mary Grueso, al tratarse de un relato autobiográfico, se puede decir que la elección del tema está impulsada por su propia historia. El hecho de no tener un juguete que representara su identidad racial y cultural, y de promoverlo en otros, fue para ella un acto de discriminación y frustración. El estímulo de la autoestima se refleja en el comportamiento de la niña protagonista, quien pide una muñeca que se parezca a su color de piel. Lo que la niña reclama es tanto material como simbólico.

En el cuento, la protagonista toma conciencia de su identidad, de quién es y de lo que desea. Ya no quiere promover las culturas e identidades de otras razas a través de muñecas que no representan la suya. ¿Quién defenderá su causa si ella no tiene en cuenta su herencia cultural y la valoración de su raza? Esta toma de conciencia la lleva a cambiar su comportamiento y a adoptar una actitud decidida: ya no jugará más con muñecas que no se parezcan a ella. Aquí comienza a amarse y a verse a sí misma como «una hija muy linda, de piel negra, tan brillante, que el sol sale para verla y la luna para saludarla, con unos ojos color miel y dientes que parecen trocitos de carne de coco» (Mary Grueso, 2012: 5). Si es tan hermosa que el sol y la luna la reconocen, tiene todo el derecho de mostrar su belleza al mundo exigiendo una muñeca que se parezca a ella. Este enfoque es un acto de reivindicación de su espacio existencial. Pide su lugar en la sociedad en la que vive y exige que se le tome en cuenta, porque ella también tiene su propia perspectiva que ofrecer al mundo que la rodea y tiene una contribución que hacer en la construcción de la humanidad. Detrás de esta muñeca hay un enfoque sociocultural que busca valorar y difundir la cultura africana de origen, para que estos niños de la

comunidad negra se apropien de este patrimonio cultural y lo perpetúen de generación en generación, orgullosos de su herencia.

Detrás de esta muñeca también existe un acercamiento político, que consiste en exigir que se tomen en cuenta las necesidades y realidades multirraciales y multiculturales que existen en todos estos países de América Latina en general, y en Hispanoamérica en particular, en la toma de decisiones gubernamentales.

En definitiva, detrás de esta muñeca negra hay una demanda de igualdad y justicia para los afrodescendientes, como si quisiera llamar la atención de los gobernantes y recordarles que ellos también son colombianos, cubanos y latinoamericanos al igual que las demás razas. Además de este amor propio, motivado por la experiencia personal de Mary Grueso, Teresa Cárdenas, a través de su cuento "África Ocuni", también muestra a los pequeños afrodescendientes las maravillas y riquezas de este continente desconocido.

Al crear el hombre, [...]. Esta vez prendió troncos de madera rosa y agregó arcilla, ñame y un poco de miel. Arrancó un pelo de su barba [...]. Olofi la miró fijamente. Era hermosa, muy hermosa. No se parecía a ninguna de las creaciones del universo y sin embargo, llevaba en si el fuego abrasador del cometa, la tierna frescura de una flor y la grandeza y el misterio del mar (...) Su piel era dorada y suave como la masa de una fruta, y sus piernas, delicada y flexibles. Todo su cuerpo era diferente, y cuando abrió los ojos por vez primera, Olofi, fascinado, vio en ellos la vastedad del infinito, el principio y final del mundo, lo que sería y lo que nunca llegaría a ser. – te llamarás África- le dijo y, emocionado, la adorno con caracolas y flores silvestres (Cárdenas Angulo Teresa, 2010: pp. 22-24).

El relato "África Ocuni" explica cómo Olofi, el Dios supremo, creó a la mujer a la que llamó África. En este cuento, la autora resalta la belleza de la joven África al repetir constantemente que era hermosa, muy hermosa. Utilizando una metáfora, se refiere al continente africano y a su población como maravillas creadas por el Creador. Esta África encarna toda la bondad del Creador, y es algo de lo que los niños y niñas deberían estar orgullosos y en lo que deberían valorarse. Deberían alegrarse de ser hijos e hijas de origen africano, porque el propio Dios, el Creador, fue el primero en sentirse orgulloso de este continente (Cárdenas Angulo Teresa, 2010: 26-27).

También, en este cuento, la autora hace referencia al grado de sincretismo religioso de su relato. Consciente o inconscientemente, nos remite al diluvio bíblico, es decir, después de que el agua se retiró, los ríos permanecieron. Asimismo, el árbol bajo el cual África y el hombre se unen deja de ser el árbol del pecado y se convierte en el árbol de protección.

En Cárdenas, la visión ideológica impregna todos sus textos, ya que sus historias no son seleccionadas al azar. Por lo tanto, están arraigadas en África tanto en términos estilísticos como en el contenido de su obra. Es por eso que utiliza una mezcla de pedagogía y metodología para llegar a los niños. A partir de un conjunto específico de datos, construye su relato con un propósito específico: hacerles comprender que los africanos también tienen cuentos, que África tiene su propia literatura. Les ayuda a tomar conciencia de la existencia de cuentos que hablan de realidades con inspiración africana. Además, les muestra que África tiene una literatura que proyecta la sociedad y habla sobre ella.

Conclusión

A través del análisis de los cuentos *La muñeca negra* y *Cuentos de Olofi* de las autoras Mary Grueso Romero y Teresa Cárdenas Angulo, se ha podido apreciar la poderosa expresión de la literatura afrodescendiente que retrata la infancia negra a través de sus personajes principales y la enseñanza de la cosmogonía africana. Estas obras se convierten en una sólida afirmación de la identidad afrodescendiente en América Latina en general, y en Colombia y Cuba en particular, fomentando el orgullo por su ascendencia africana. Mediante un sentido de pertenencia, las autoras invitan a los niños y niñas a reconocer las contribuciones de las personas negras en la (re)construcción de la historia, y a enorgullecerse de ser afrodescendientes, portadores de una cultura e identidad rica en significado y relevancia en sus diversas manifestaciones.

La representación de personajes negros que valoran su cultura e identidad promueve una imagen positiva de la diferencia racial. La literatura infantil afrodescendiente se convierte en un recurso invaluable para el trabajo en la educación infantil, ya que contribuye a la formación y desarrollo de los niños, en el proceso de construcción de su identidad. Mary Grueso Romero y Teresa Cárdenas, como mujeres negras y descendientes de personas esclavizadas, son plenamente conscientes de la importancia de preservar la memoria de sus ancestros. En este sentido,

preparan a las generaciones futuras para mantener viva esta memoria, transmitiéndola de generación en generación.

La literatura infantil afrodescendiente, a través de las obras de estas autoras, se erige como un poderoso medio para fomentar la autoestima, el sentido de pertenencia y la valoración de la diversidad cultural. Estas narrativas desafían estereotipos y prejuicios, empoderando a los niños y niñas afrodescendientes y promoviendo una sociedad más inclusiva y equitativa. Asimismo, resaltan la importancia de preservar y difundir la cultura africana y sus aportes a la sociedad, generando un legado de orgullo y reconocimiento para las futuras generaciones.

Referencias bibliográficas

1. ABELLO, Raimundo et al, (2008) «bienestar, autoestima, depresión y anomia en personas que no han sido víctimas de violencia política y social», *Investigación & Desarrollo*, vol. 16, núm. 2, pp. 214-231 Universidad del Norte Barranquilla, Colombia.
2. ARÉVALO, Julia Porras, (2011), *La literatura infantil, un mundo por descubrir*. Madrid, Editorial Visión Libro,
3. BOLÍVAR ARÓSTEGUI, Natalia (1996), *Orisha ayé: unidad mítica del Caribe al Brasil*, Havana, Ediciones Pontón,
4. CÁRDENAS ANGULO, Teresa, (2010), *Cuentos de Olofi*, Legua editorial, valencia,
5. CÁRDENAS ANGULO, Teresa, (2017), *Contos de Olófi*, 1ra.Ed., Brasil, Capa comum Edição padrão, ilustrada por Rubem Filho.
6. DA SILVA, Liliam Ramos, (2016), *A voz do protagonista afrodescendente em romances históricos hispano-americanos: invisibilidade do texto original e algumas (poucas) obras traduzidas no Brasil*. In: *Cadernos de Literatura em Tradução* 16, 73-88.
7. DUNCAN, Quince, (2006), *El afrorrealismo: una nueva dimensión de la literatura latinoamericana. La Jiribilla. Revista digital de cultura cubana*. La Habana: año V, del 22 al 28 de Julio/Disponible en <http://www.lajiribilla.cu/2006/n272_07/272_06.html> Acceso en 15/07/2022
8. DUNCAN, Quince, (2013), *El afrorrealismo en Nicolás Guillén y Jorge Artel*, *Revista Comunicación*, año 34, v.22, n.1. 2013. pp. 4-11. Disponible en <revistas.tec.ac.cr/index.php/comunicacion/article/download/1388/128> Acceso en 21/05/2022

9. GARCÍA, Esther Rosi, (2013) *El cuento infantil como herramienta socializadora de género. Cuestiones Pedagógicas*, Revista de Ciencias de la Educación, n. 22, pp. 329-350,
10. GRUESO ROMERO, Mary, (2012), *La muñeca negra*. Bogotá: Apidama Ediciones, <https://es.calameo.com/read/00353712350cdc9d4c095>. Acceso en: 22 mayo. 2022.
11. KOUÏ Théophile, (2020) « Représentation de soi et pratiques de représentation ; quelle compréhension et quels enjeux ? », in *Áfricas, Américas y Caribes, Representaciones colectivas cruzadas [Siglos XIX-XX]*, Universidad de Alcalá de Henares,
12. LÓPEZ, Ignacio González, (2006), *El valor de los cuentos infantiles como recurso para trabajar la transversalidad en las aulas. The value of fairytales like resource to work the cross-sectional content in the classrooms*. Campo abierto, v. 25, n. 1, pp. 11-29, Princeton University Press
13. PIAGGE, Ana Claudia Magnani Delle; DE SOUZA, Tatiane Pereira. (2018), *Bonecas negras: valorizando a diversidade étnico-racial na educação infantil*. In: X Congresso Brasileiro de Pesquisadores Negros. Uberlândia-MG, 2018. Disponible en: https://www.copene2018.eventos.dype.com.br/resources/anais/8/1530475841_ARQUIVO_Bonecasnegrasvalorizandoadiversidadeetnico-racialnaeducacaoinfantil.pdf. Acceso en: 23 agosto 2022
14. REAL ACADEMIA ESPAÑOLA: *Diccionario de la lengua española*, 23.^a ed., (2014), Barcelona,
15. SÁNCHEZ, José, (1950), *El cuento hispanoamericano*. *Revista Iberoamericana*, vol. 16, no 31, pp. 101-122.
16. SENA BRANCO, Adrielle, (2019), *identidade afrodescendente e orgulho negro em o conto a boneca negra (2012) de Mary Grueso Romero*, universidade federal do pará campus universitário do baixo Tocantins faculdade de ciências da linguagem curso de letras - língua espanhola.
17. SILVA DE OLIVEIRA, Luiz Henrique, (2013), «O negrismo e suas configurações em romances brasileiros do século XX (1928-1984)», Universidade Federal de Minas Gerais, Faculdade de Letras Belo Horizonte